

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

CHARLES A. SINK, PRESIDENT

EARL V. MOORE, MUSICAL DIRECTOR

Fourth Concert

1930-1931

Complete Series 1873

Fifty-Second Annual
Choral Union Concert Series

DON COSSACK
RUSSIAN MALE CHORUS
SERGE JAROFF, *Director*

Thursday Evening, November 20, 1930, at 8:15

HILL AUDITORIUM
ANN ARBOR, MICHIGAN

PROGRAM

CREDO	<i>Kastalsky (1856-1926)</i>
PSALM I OF DAVID	<i>Old Church Melody</i>
HOW GREATLY OUR LORD IS GLORIFIED	<i>Bortniansky (1751-1825)</i>
WHO CAN EQUAL THEE!	<i>Bortniansky</i>
IN THE FOREST	<i>Pashtchenko</i>
KANAWKA	<i>Arr. by I. Dobrowen</i>
THE RED SARAFAN	<i>Arr. by Serge Jaroff</i>
AY, OOKHNEM	<i>Arr. by Serge Jaroff</i>
AN OLD POLKA	<i>Arr. by I. Dobrowen</i>
CAVALRY SIGNALS	<i>Kolotilin</i>
THE HOMELAND	<i>Arr. by I. Dobrowen</i>
STENKA RASIN	<i>Arr. by I. Dobrowen</i>
OLD COSSACK SONG	<i>Traditional Folk Song</i>

Management: Metropolitan Musical Bureau

*The Steinway Piano and the Skinner Organ are the official concert
instruments of the University Musical Society*

A R S L O N G A , V I T A B R E V I S

ENGLISH RESUMÉ OF SONGS

Sung by the

DON COSSACK
RUSSIAN MALE CHORUS

SERGE JAROFF, *Conductor*

The 36 men of the Don Cossack Russian Male Chorus and their leader, Serge Jaroff, are former officers of the Russian Imperial Army. Their history as a singing unit dates back to the prison camp of Tschelengir, near Constantinople, where they were sent with the rest of the White Army after the defeat of General Wrangel. With their transport to Sofia, Bulgaria, they formed for a time the choir in the Russian Orthodox Church. The Don Cossacks made their concert début in Vienna in 1923. Since then, they have sung over 1500 concerts throughout Europe, the British Isles, and Australia.

The Don Cossacks travel on "Nansen" passes, issued by the League of Nations to people without a country.

I

CREDO *Kastalsky*

I believe in God, the Father Almighty

PSALM I OF DAVID *Old Church Melody*

Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly . . .

HOW GREATLY OUR LORD IS GLORIFIED *Bortniansky*

Tongue cannot express how greatly our Lord is glorified in Zion. He is great in Heaven upon His throne. He is great on earth in every blade of grass. His radiance is the same by day and by night.

d. WHO CAN EQUAL THEE? *Bortniansky*

Who can equal Thee in greatness, O Lord? Thou art the God who girdeth my loins with strength and traceth Thy unerring way.

II

IN THE FOREST *Pashtchenko (1883-)*

I hacked out a clearing in the dense forest. I ploughed the earth and sowed hemp therein. The crop was good. But a sparrow came to haunt my clearing. "Wait, little thief, I will catch you yet and pluck out your feathers. You shall not fly about and peck at my hemp!"

KANAWKA *Arr. by I. Dobrowen*

My sweetheart used to ride by my window on horseback. I would beckon him to stop, but he would answer, "Not until the grass has grown in the courtyard of your house."

Oh, how many tears I shed to make the grass grow! How I waited for weary days! Suddenly, one day I look and whom should I see but my sweetheart! He dismounts in the courtyard below, where the grass grows soft and green.

THE RED SARAFAN (A woman's long cloak) *Arr. by Serge Jaroff*

Sew not, O little mother, Upon my cloak of red; I'll never wear it, mother, So rest yourself, instead.	My daughter, sit thee by me And say no more, I pray; Youth gone, is gone forever, So let youth have its day.
---	---

And while I sit here sewing,
Say not I sew in vain;
For memories are stirring,
And I am young again.

AY OOKHNEM *Arr. by Serge Jaroff*

The cry of the Volga boatmen.

AN OLD POLKA *Arr. by I. Dobrowen*

A young girl invites her sweetheart to dance the polka with her.

III

a. CAVALRY SIGNALS *Kolotilin*
Roll Call—Alarm—Saddling Up—The Charge—Full Gallop.

THE HOMELAND *Arr. by I. Dobrowen*

(A favorite song with the peasant women as they sit and spin their flax during the long winter evenings.)

Before the door a maid doth stand
Falcon perched upon her hand
"Fly," she cries, "to homefolk dear,
Tell them I am lonely here."

STENKA RASIN *Arr. by I. Dobrowen*

(Famous brigand of the 17th century, whose custom was to rob the rich and then distribute the booty among the poor.)

The song relates how Stenka, enamored of a beautiful princess, prize capture of a raid, makes her his bride. He forsakes his men to sit beside her in the prow of the vessel. They scowl and murmur that their chieftain has deserted them for a woman. Stung by their taunts, Stenka seizes the princess and flings her into the river, crying, "Beloved Mother Volga, thou who hast ne'er received a gift from Stenka take this, my most precious possession."

OLD COSSACK SONG *Traditional Folk Song*

From behind a forest of lances a hundred Cossacks come on horseback, led by their chief. Follow me, brothers! Quickly to the defense! There we stood like a wall. The bullets buzzed like bees, and the blood flowed like a broad river.

FIFTY-SECOND ANNUAL SERIES

Choral Union Concerts

Maintained by the University Musical Society

Charles A. Sink, President

Earl V. Moore, Musical Director

1930-1931

HILL AUDITORIUM, ANN ARBOR, MICHIGAN

- November 24 Detroit Symphony Orchestra,
Ossip Gabrilowitsch, Conductor
- December 12 Jose Iturbi, Spanish Pianist
- January 12 Detroit Symphony Orchestra,
Bernardino Molinari, Guest Conductor
- January 27 Albert Spalding, American Violinist
- February 2 Paul Robeson, Negro Baritone
- February 10 Sergei Rachmaninoff, Pianist

Season Tickets: \$6.00, \$8.00, \$10.00, \$12.00
Single Concert Tickets: \$1.00, \$1.50, \$2.00, \$2.50



FACULTY CONCERTS

(No Admission Charge)

- Sunday, November 30, 4:15 Faculty Concert in Hill Auditorium
Arthur Hackett, Tenor, and Wassily Besekirsky, Violinist,
Piano accompaniments by Constance Hackett and Mabel
Ross Rhead.
- Sunday, December 7, 4:15 Faculty Concert in Hill Auditorium
School of Music Student Symphony Orchestra, David
Mattern, Conductor
- Sunday, December 14, 4:15 Faculty Concert in Hill Auditorium
The Messiah by Handel
Laura Littlefield, Soprano
Hope Bauer Eddy, Contralto
Arthur Hackett, Tenor
Carl Lindegren, Bass
Palmer Christian, Organist
The School of Music Symphony Orchestra
The University Choral Union
Earl V. Moore, Conductor